



Résumés

Shakespeare Untexted

John Willinsky

193

La récente découverte par Gary Taylor d'un nouveau poème lyrique de William Shakespeare fournit une excellente occasion pédagogique de poursuite littéraire touchant l'étude et la compréhension des oeuvres de Shakespeare dans le cadre des cours d'anglais dispensés au secondaire. Le présent essai analyse cette occasion et, partant des possibilités immédiates de ce nouveau poème lyrique, il passe au rapport qui existe entre le texte et l'interprétation dans l'étude du poète. Taylor ayant insinué dans son ouvrage que l'on attache trop d'importance au texte figé des oeuvres de Shakespeare, le présent essai met le professeur au défi de trouver une façon d'aborder Shakespeare qui fasse avant tout ressortir l'interprétation (filmée) de la pièce, plutôt que le texte proprement dit. Grâce aux récents progrès technologiques, les élèves d'anglais peuvent de la sorte mieux comprendre les intentions textuelles du dramaturge, participer à l'esprit évolutif des pièces et mieux saisir le fusionnement des métiers d'écrivain, d'acteur et de metteur en scène qui constitue tout l'art de Shakespeare.

The Effects of Political and Socioeconomic Change on an Educational System (Tibet)

Marg Csapo

205

Les mutations qui se produisent dans la situation politique et socio-économique d'une société ont des conséquences inévitables sur le système d'éducation. Nous suivons la transformation de deux systèmes d'éducation qui est résultée d'événements politiques et socio-économiques très soudains au Tibet – l'un au Tibet sous l'occupation chinoise et l'autre établi par des réfugiés tibétains en Inde, au Bhoutan et au Népal. L'objectif primordial des deux systèmes demeure le même: la sauvegarde de la langue et de la culture tibétaines. Chacun des deux systèmes s'évertue à atteindre cet objectif séparément tout en acceptant l'aide financière substantielle de gouvernements étrangers.

Ces mutations politiques et socio-économiques au Tibet et leurs conséquences sur le système d'éducation illustrent à merveille ce qui peut se produire dans toute société qui connaît des changements aussi radicaux.

Prison Education

Réal G. Boulianne 217
Claire Meunier

L'enseignement et plus particulièrement l'enseignement professionnel est considéré par certains comme un moyen de rééduquer les détenus en leur inculquant des compétences "commercialisables". Cette étude de suivi d'ex-détenus qui ont suivi des programmes d'enseignement professionnel alors qu'ils étaient en prison démontre que les éléments des programmes qui ont eu les conséquences les plus importantes sur la rééducation des détenus n'étaient pas forcément les connaissances et compétences acquises, mais plutôt les dimensions du processus éducatif qui font ressortir le développement de l'être humain.

**Themes and Issues
In the History of Childhood**

Michael R. Welton 229

Le présent article analyse les thèmes centraux et les problèmes historiographiques de l'histoire de l'enfance au 19^e et 20^e siècles. Par son choix de quatre thèmes – i) l'évolution des modèles d'éducation des enfants, ii) les enfants et les jeunes au travail, iii) l'adolescence dans une perspective historique, et iv) la modification de la perception et du traitement des enfants abandonnés, délinquants et à charge – cet article atteint deux objectifs: d'une part, il démontre que l'expérience vécue des enfants et des jeunes s'est beaucoup transformée aux 19^e et 20^e siècles, et de l'autre, il soulève des questions essentielles sur nos façons de voir ou d'interpréter les aspects de l'expérience des enfants et de la perception que les adultes ont de l'enfance. Pour illustrer chaque thème, nous avons choisi des exemples au Canada, en Grande-Bretagne et aux États-Unis.

The Case for Supply-Side Education

Y. Gregory Kelebay 247

Demande-t-on à l'école d'assumer une trop grande part de responsabilité dans le développement éducatif et social de notre jeunesse? L'école doit-elle se limiter à certaines responsabilités fondamentales? Dans l'affirmative, lesquelles? A qui doit-on confier les responsabilités que l'école refuse d'assumer? Le présent article adopte une démarche historique pour examiner les transformations socio-politiques des trente dernières années qui ont contribué au façonnement des écoles du Québec.

**Teacher Education or
Teacher Training: Which is it?**

G. Patrick O'Neill 257

Cet article établit une distinction cruciale entre les deux concepts de formation des maîtres d'un part et de formation du corps enseignant de l'autre. D'aucuns soutiennent que le titre d'un programme doit traduire fidèlement le titre d'un établissement. Cela explique que l'expression "formation des maîtres" ait pu convenir à l'époque où les appellations d'"école normale" et de "collège de formation" étaient en vogue. Toutefois, avec l'avènement du collège universitaire, il semble souhaitable de remplacer l'expression "formation des maîtres" par la nouvelle expression "formation du corps enseignant". Malheureusement, cette transition a donné lieu à toutes sortes de confusions dans la littérature. Nous analysons les motifs de cette confusion et proposons des moyens de remédier à la situation.